

www.e-rara.ch

Praxis pietatis, quei ei, La pratica ner exercizi da la temma de Deus

...

Bayly, Lewis

Squitschau à Basel, 1670

Kantonsbibliothek Graubünden

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-100056>

Caput L. Avisament co luelscavan.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

sez a vangir vantschieus, a stuver trer giu
 cun turp a zannr. Cur tês œelgs vengian
 ad esser ruts, ca ti pos bucca ver la lgisch
 pli, quou ven Christus a cumparêr a cun-
 fortar ti'olma, a sês S. Aungels vengian a
 purtar tei ent ilg Raginavel da tschiel, Luc.
 16. v. 22. Lura vengian tês amigs a ver tei
 sco ilg Aungel da Manoach figient caus-
 fas marvilgiusas, Jud. 3. v. 19. Cur els ven-
 gian a ver ch'ün pauper Carstiaun, en sia
 la pli gronda fleivlezia, ventscha [tras a-
 gid, ad assistentia d' ilg Spirt S.] la forza
 d' ilg puccau, la pitradad da la mort, a tut-
 ta la puffonza da Satanas, a va si ancunter
 tschiel enten flomma da fieuc da la Cardi-
 enscha, ad ent ilg fimient da l'uratiun en
 triumph cun ils S. Aungels.



CAPVT L.

AVISAMENT CO QUELS CAVAN
 a visitar ün malsaun deigian sa salvar.

Quels ca van a visitar ün malsaun,
 deia ver adaig specialmeng, da
 bucca star sco müts senza plidar, a
 bucca guardar memma stain en vista à lgi-
 mal-

malsaun, par buc ilg turbar, a far malru-
 vaus, ad er bucca da plidar anqualcaussa
 ca survescha buc, ner far anqual duman-
 dada senza basengs, sco bears han par
 ifonza. Mo cur ün veza ch'ilg malsaun ei
 da tiers la mort, a naginnas madaschin-
 nas vulten gidar pli, scha dei ün quei bucca
 taner zuppau avont el; mo visar amiev-
 lameng cun tutta discretiun da sias flei-
 vlezias, a favdar ch'el velgig ussa metter
 d' ünna vart tuts partrachiaments, a qui-
 taus terreins, a fa paregiar tiers la vitta
 perpetna. Unn' hura bein applicada, a du-
 vrada cun quel ch'ei da tiers sia fin po far
 sagira la spronza da sieu salit. Ilg teng
 bucca si cun la vauna spronza da questa
 vitta temporal, parca ti surmeinas bucca
 si' olma tiers la mort perpetna. Ilg dai
 d' antallir sieu stand clarameng, a curta-
 meng, a fai talas, ner autras sumlgiontas
 dumandadas.

1. Sch'el creigig, ca Deus ilg Bab, ilg
 Filg, ad ilg Spirt S. havig tras sia pussanza
 scaffieu ilg tschiel, la terra, a tuttas caussas
 ca ean lient, vaseivlas, a nunvaseivlas, a
 ch'el regig tras sia Divina Providentia, da
 tal guisa ca naginna caussa daventig en tut
 ilg

ilg
 ma
 à ser

2.

ils C
 mal
 quo
 que
 eunc
 suen

3.

cor,
 fame
 d'ilg
 vetic
 vou
 bucca
 fa vit
 pusch

4.

nar er
 sieu F
 sul m
 dreich
 ad int

5.

tur' au

ilg Mund, ne er à lgi malsaun, ca sieu maun a sieu cusselg hagig bucca urdanau à ferrau giu ch'ei stovig aschia d'aver tar?

2. Sch'el cunfessig ch'el hagig surpassau ils Cummondaments da Deus cun malgir, malfar, a mal partarchiar, a ch'el hagig quou tras meritau da tutta fort strofs en questa vitta, a suenter quella la perpetua cundemnation, scha Deus les far cun el suenter sieu vingiau.

3. Sch'ei anreschig à lgi da tut sieu cor, ch'el hagig surpassau aschi turpigiusameng ils Cummondaments da Deus, a d'ilg Mund, schazegiau aschi les ilg survesch da Deus, a vandlegiau suenter ils vouns dalegs d'ilg Mund? A sch'el grias bucca da manar ünna pli soingchia, a prufa vitta, sch'ilg perpetten Deus ilg gidas puschei fin peis?

4. Sch'el greigig da tut sieu cor da turnar enten grazia cun Deus en Christo Jesu sieu Filg, a creigig ca quel seigig sieu parful mitler ca sègig en tschiel da la vart dreichia da sieu Bab da tschiel, a rogig, ad intercedig lou par el?

5. Sch'el renunciessig, a gigig giu à tut' altra fidonza da las creatiras, seigianquellas

quellas chi ch'ellas mai vulten, a creigig ca Jesus Christus ilg parsul mitler d'ilg Nief Testament seigig pussents avunda da far fals persegchiameng tuts quels ca vengian tiers Deus tras el, parchei ch'el viv'adinna par rugar par els. 1. Tim. 2. 5. Heb. 7. 25. A sch' el gigig cun David: Chi hai jou en tschiel, auter ca tei, O Senger? A sin terra ei nagin auterca ti s'ilg qual jou schent mia spronza. Psal. 73. 25.

6. Sch' el creigig sagir, a fermameng da daventar fals tras ilg meritar da la greva passiuin a mort da Jesu Christi, senza schantar sia spronza sin sieu agian meritar, ner sin anchin auter miez, ner creatira ch'ei seigig, a seigig sagiraus, ch'ei seigig en nagin auter salit, ad seigig dau nagin auter num sut ilg tschiel als Carstiauns, tras ilg qual nus stuvein vangir fals? Act. 4. v. 12. Cap. 10. v. 43.

7. Sch' el pardunnig da tut sieu cor a tuts quels, ch'ilg han stridau a faig adalaid tschou sin terra? A roigig par pardunnamment dacormeng tuts quels ch'el ha stridau, a faig adalaid cun plaid a cun faigs? A laschig dar tutta gritta, a malvulgien-scha ancunter scadin, par ch'el possig cum-
parex

pare
Prin
fegc
Heb

8.

ch'e
phan
cunt
greg
za fo

Luc.

9.

chier
fuent
v. 16,
s'ilg
anser
fum
tschie
diens

Sc

duma

tent

parer avont la fatscha da Christ, d' ilg Princi da la pasch cun latezia, enten persegchia amur, a charezia? Esa. 9. vers. 6. Heb. 12. 14.

8. Scha sia Conscientia ilg chisfig buccà, ch'el hāgig prieu giu anqualcaussa, ad orphans, a vieuas, ner ad anchin auter ancunter raschun? A scha quei fufs, sch'el gregig da cussinar sch' ilg ei en sia pulsonza sco zacheus figiet ent ilg Evangelio? Luc. 19. 8.

9. Sch'el creigig er fermameing cā sieu chierp vengig a lavar si s' ilg sunar da la suentra trumeta, s' ilg gi Adessa. i. Thes. 4. v. 16, 17. A ca sieu chierp ad olma vengian s' ilg gi da la lavada a vangir uni, a ligai ansemel, a cumparer avont ilg Senger Jesum, ad ir cun el ent ilg Raginavel da tschiel, a viver lou a semper enten beadienscha.

Sch' ilg malsaun respunda sin questas dumandadas sco ün prus fideivel, a content, scha pos ti schanulgiar giu cun tuttas parsunnas presentas, ad urar par el, en questa, ner autar furma.

*Uratiun da quels ca vengian a
visitar ün malfaun.*

O Misericorgeivel, a buntadeivel Bab, ilg qual eis la fantauna da la vitta, a Senger da la mort, nus tês paupers uffonts, a fumelgs cunfessein, cur nus nus ragurdein da la bearezia da nos pucaus, ca nus essen bucca vangonts dad arver si nosa bucca, da dumandar anqual caussa d'bien da tei par nufez, a bear meins da rugartia soingchia Majestad par auters. Mo damai ca ti has cummandau à nus dad urar ün par 'lg auter, a principalmeng p' ils mal-

Jac. 5. 16. fauns, cun anparmaschun ca las Uratiuns d' ils gifts possen bear tiers tei: Scha vangin nus enten vartid da tieu cummondament, ad amparmaschun avont tia soingchia vista, a rugein par quest nies char frar, [ner fora] ilg qual ti has ancurieu a Casa cun ün castig da tieu maun da Bab. Nus pudeffan bein cuvir à lgi sanadad da tut nies cor, pli liunga vitta, a da guder sia cumpangia ounc ün tempset. Mo damai ch'ei para ch'ei seigig tia velgia [tont sco nus pudein ancanuscher suenter faigs da Carstiauns] d' ilg clumar or da questa vitta

mal-

mal
lutta
gia a
tut n
ramu
chia
nar a
origi
schier
ha fai
fin qu
stad, c
Ils fie
ser ale
var ar
or da
pli da
lgi, la
da tie
mai vi
ments
pucau
consci
s' ilg gi
à lgi,
Christ
vastch

malstateivla tras questa malsongia, schæ
 luttamattein nus pousseivlameng noffa vel-
 gia à tia soingchia velgia: a rugein tei da
 tut nies cor paramur da Jesu Christi, a pa-
 ramur d'ilg custeivel meritar da sia soing-
 chia passiuun a mort, ca ti velgias pardu-
 nar a lgi tuts sês puccaus, tont ilg puccau
 original ent ilg qual el ei ratscherts a na-
 schieus, sco ilg puccau actual, ilg qual el
 ha faig da sia nalschensch' annou antroqua
 fin quest' hura ancunter tia Divina Maje-
 stad, cun malgir, malfar, a malpartarchiar.
 Ils fierre dalunsch navent dad el, a lai es-
 ser aschi dalunsch sco ilg ei da solelg la-
 var antroqua solelg darandieu. Ils casse
 or da tia memorgia, a ta ragorde bucca
 pli da quels, ad ils mette buc en quint à
 lgi, lave giu quels cun ilg custeivel saung
 da tieu Filg Jesu Christi, ch'els vengian
 mai vieus pli, ilg spindre da tuts truva-
 ments, a peinas ch'el vefs vingiau cun sês
 puccaus, par ch'els possen bucca turbar sia
 conscientia, ne lavar si ancunter si' olma
 s'ilg gi d'ilg trovament. Raschunne tiers
 à lgi, O Senger, la gistia da tieu Filg Jesu
 Christi, ch'el possig cumparer avont tei
 vastchieus cun quella. Ad ussa, O Senger,

en questa grond' anguscha, a fleivlonza
 guarde giu da tschiel fin el cun ils œlgs da
 tia compassiun, a grazia, sco ti has par ifon-
 za da far cun tès uffonts enten lur basengs,
 ad afflictius. Ta prende puccau da tieu
 pauper fumelg plagau, sco tschei bien Sa-
 maritaner. Mire tschou ünn' olma mal-
 faunna c'ha basengs da tieu agid, ilg qual
 eis sieu Miedi celestial. O Senger, car-
 schente à lgi la Cardienscha, par ch'el sei-
 gig sagirus enten sieu cor, cà Christus sei-
 gig morts par el, a ca sieu saung ilg schu-
 bregig da tuts sès puccaus. Veng enagid
 a pitschnesche sia dalur, ner carschente sia
 pazienza, par ch'el possig purtar tia soing-
 chia velgia. O buntadeivel Deus, mette
 bucca si à lgi pli ch'el possig portar tras
 tia grazia: Ilg aulze si tiers tei cun suspirs
 cà nagin fa gir ora. Fai ch'el sentig uffra
 quala seigig la spronza da sia clumada, a
 quala seigig la grondezia da tia puffonza,
 a misericorgia vi da quels ca crein enten
 tei: ad enten fias fleivleziass, O Deus, mus-
 se ti tia fermezia; parchire ti a defende el
 ancunter ilg sufflar ent, a tentaments da
 Satanas ilg qual, [sco el ha faig en bearas
 guifas ils gis da sia vitta, ad ilg tentau] an-
 quera

quera us' en sia fleivlezia da surmanar, a
 lagutter ent. Ah Senger, seigias à lgi gra-
 zius, a spindre si' olma, ringi ilg Satan, a
 cummonde à tês foings Aungels, ch' els
 schentan lur läger anturn el, ilg spindran,
 a catschen navent dad el tuts Spirts mal-
 munts. Antarladesche à lgi ilg Mund pli
 a pli, a carschente enten el pli a pli ilg ar-
 sentim da sparchir navent, ad esser cun
 Christo sieu spindrader. A cur l'hura ven,
 fin la quala ti has urdanau da sparchir da
 questa vitta, sch' ampreste à lgi la grazia,
 da dar si si' olma ledameng enten pasch en
 tês mauns grazius, a prende si quella en
 tia Divina protectiun, a misericorgia, a
 fai ca tês S. Aungels la porten enten tieu
 Raginavel. Dai grazia ca sia la pli suenter
 hura seigig sia la pli bunn' hura, a sês ils
 pli suenter plaid, a partrachiements ils
 pli buns: A cur sês oelgs pon bucca vër
 pli, a sia leunga bucca plidar, sch' ampre-
 ste la grazia O Senger, ca si' olma possig
 cun S. Stephan vër ilg Senger Jesum Chri-
 stum en tichiel paregiaus parla prender si,
 a ratscheiver, a ca tieu Spirt enten el ro-
 g'ig par el cun suspirs ca naging po gir ora.
 Dai a nus la grazia, ca nus ancunaschejan

Philip. 1.
 v. 23.

Psal. 32.
 v. 6.

Rom. 8.
 v. 26.

enten fieu exempel noſſa fin, a mortalitad; a nus paregejan s'il temps ca ti vens a clumar er nus or da queſta vitta. Aſchia, O Senger racummandein nus à chi nies char frar, [ner fora] tieu fumelg malfaun en tia favur, a perpetna grazia, cun l'uratiun ca Chriſtus Jeſus ſez ha muſſau da gir: Bab noſs, &c.

Tia grazia, O Senger Jeſu: Tia charezia, O Bab da Tſchiel: tieu cunfiert O S. Spirt: Seigig cun nus tuts a ſpecialmeng cun queſt tieu fumelg malfaun, dad uls' antroqua ſemper, Amen.

Ilg ei er bien da legier avont à lgi malfaun anzaquonts ſpecials Capitels da la ſcartira ſoingchia, ſco.

Ilg 34. Capitel d' ilg 5. Cudeſch da Moifes.

Ils dus ſuenter d' ilg Cudeſch da Joſua.

Ils 17. d' ilg amprim Cudeſch d' ilgs Regs.

Ilg 1. 2, 3, 14, a 19. da Job.

Ilg 38. 40, a 56. dad Eſajas.

L' historia da la paſſiun da Chriſt.

Ilg 8. tier ils Rumauns.

Ilg 15. da l' 1. tier ils Corinthers.

Ilg 5. da l' 2. tier ils Corinthers.

Ilg 4. d' l' 1. als Theſſalonicenſers.

Ilg

Ilg 1. a 2. da S. Jacob.

Ils 11. a 12. als Hebreers.

L' 1. Epistla da S. Pieder.

Ils 3. amprims a 3. suenter da la Palan-
tada da S. Jon.

Afchia suenter ch' ün ha exhortau ilg
malsaun, ch'el velgig star rentaus ferma-
meng vi d' ilg Senger cun cardienscha, a
patienza, antroqua ch' ilg Senger ilg ven-
gig a clumar or da questa vitta, a rugau
Deus par ünna beada fin, a lagreivla la-
vada, a da vangir ansemel en gliergia ent
ilg Raginavel da tschiel, pon quels c' han
visitau ilg malsaun ir enten la pasch d' ilg
Senger.



C A P V T L I.

CO UN DEIGIG CUNFORTAR UN
*malsaun ca vult d' aventar nuncumpar-
teivels en sia malsongia.*



Cha la liunga malsongia, a gronda
dalur ta les muvantar tiers nun-
cumpurtonza, scha confideresche.

1. Ca ti vessas cun tês puccaus meritau
las peinas d' ilg uffiern, cuntut deigias ti